



**Prüflabor der TÜV Industrie Service GmbH TÜV  
Benannte Stelle Nummer 0036 für Druckgeräte**

**Bescheinigung über eine Abnahme (Schluss- u. Druckprüfung)  
nach Anhang I Nr. 3.2 der EG-Richtlinie 97 / 23**

Auftraggeber: **Zeppelin Silos & Systems GmbH  
88045 Friedrichshafen**

Auftragsnummer: **70300017**  
Prüf-Nummer: **P-IS-DD1-SIN 05/07/  
10177890/073**

Objektart: **Druckbehälter**

Fertigungsstätte: **wie Auftraggeber**

**Prüfgrundlage:** Richtlinie 97 / 23 / EWG für Druckgeräte, Modul / Artikel: G  
**Angewandte technische Regel:** AD-2000-Regelwerk

**Kennzeichnung / Etikettierung des Druckgerätes:**

**Kennzeichnung auf: Fabrikschild**

- Angabe zur Identifikation des Herstellers: **Zeppelin Apparatechnik GmbH**
- Herstellungsjahr: **2005**
- Fabrikationsnummer: **T0206-3**
- Verwendungszweck: **Car Column K 40001**

**Weitere Identifikationsdaten:**

Raumbezeichnung:	Beschickungsraum		
Max./min. zulässiger Überdruck (bar):	<b>2,0</b>		
Max./min. zulässige Betriebstemperatur (°C):	<b>65 / -196</b>		
Rauminhalt (Liter):	<b>105900</b>		
Beschickungsgut:	<b>Fl.-gr. 1</b>		

Entwurfsprüfung und -zertifizierung am: **23.05.2005**

durch: **TÜV Technische Überwachung Hessen GmbH** Modul: **G, Nr. 0166/05**

Zeichnungs- / Dokumenten-Nummer oder gleichwertige Bezeichnung: **793.19508A (Bl. 01+02);  
793.19508B (Bl.3); 793.19735B; 793.13349E; 793.12882D**

Die Dokumente liegen vor und sind weiterhin gültig.

**Schlußprüfung** nach Anhang I Nr. 3.2.1 der Druckgeräte-Richtlinie am: 29.07.2005 durch das Prüflabor der  
TÜV Industrie Service GmbH TÜV SÜD Gruppe, 88214 Ravensburg, S. Kleiner

Durchgeführte Messungen und Untersuchungen sowie daraus abgeleitete Ergebnisse:

- Zerstörungsfreie Prüfungen und Arbeitsprüfungen: Die Berichte über Arbeitsprüfungen und zerstörungsfreie Prüfungen liegen vor. Durchführung der Prüfungen durch das Labor: **Zeppelin Silos & Systems GmbH, 88045 Friedrichshafen.**  
Deren Ergebnis entspricht den zu stellenden Anforderungen
- Aus den QS-Aufklebern geht hervor, daß die bei den Prüfungen verwendeten Messmittel kalibriert sind.
- Die Werkstoffzeugnisse der drucktragenden Hauptbauteile haben vorgelegen und entsprechen den Anforderungen.
- Die Nachweise über die erforderlichen Qualifikationen des eingesetzten Fügepersonals und ZfP-Personals liegen vor und sind weiterhin gültig.
- Die Nachweise über die erforderliche Qualifikation der Arbeitsverfahren liegen vor und sind weiterhin gültig.
- Besichtigung und Maßkontrolle wurde stichprobenweise durchgeführt als: Besichtigung der Hauptnähte (Längs- und Rundnähte, weitere Nähte: Stutznähte) und Maßkontrolle durch Hersteller an Hauptbauteilen (Mantel, Böden, weitere Bauteile: Rohre, Stutzen, Flanschen). Die Prüfungen wurden ohne Beanstandungen durchgeführt.
- Eingeführte Verfahren zur Sicherstellung der Rückverfolgbarkeit werden im Zuge von Prüfungen laufend überprüft. Es ergaben sich keine Beanstandungen.



**Schlußprüfung** nach Anhang I Nr. 3.2.1 der Druckgeräterichtlinie (Fortsetzung)


- Abweichungen, Zusätze oder Einschränkungen gegenüber der Prüfspezifikation:
- Angewandte nicht genormte Prüfverfahren und -anweisungen:
- Weitere vom Hersteller vorgelegte Dokumente (mit Dok.-Nr.):

**Druckprüfung** nach Anhang I Nr. 3.2.2 am: 30.07.2005 durch: TÜV Industrie Service GmbH, Wilhelm-Hauff-Str. 41,  
88241 Ravensburg, S. Kleiner

Raumbezeichnung:	Beschickungsraum		
Prüfüberdruck (bar):	3,1		
Prüfmedium:	Stickstoff		

**Ergebnis:** Die Abnahme wurde in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie durchgeführt.  
Durchführung der Prüfungen und deren Ergebnisse ergaben keine Abweichungen.

**Bemerkungen:**

- Das Druckgerät wurde auf den beiden Fabrikschildern neben der eingepprägten F.Nr. bzw. am Befestigungsniet mit dem Stempel  gekennzeichnet.
- Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den hier beschriebenen Prüfgegenstand.
- Eine auszugsweise Vervielfältigung dieses Prüfberichtes ohne schriftliche Genehmigung der benannten Stelle ist nicht zulässig.

**Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen nach Zustimmung der Zertifizierungsstelle keine Bedenken gegen das Anbringen des CE-Kennzeichens mit der Kennnummer 0091. Die Zertifizierung des Druckgerätes wird empfohlen.**

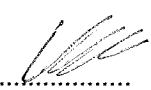
**Weitere Hinweise:**

- Eine Prüfung der Ausrüstung entsprechend Anhang 1, Nr. 3.2.3 wurde nicht durchgeführt. Die Prüfung der Ausrüstung ist daher noch erforderlich nach Zusammenbau zur Baugruppe
- Das Druckgerät unterliegt vor Inbetriebnahme Prüfungen und wiederkehrenden Prüfungen nach den jeweils zutreffenden Rechtsvorschriften.
- Die Betriebsanleitung lag nicht vor. Die Betriebsanleitung entsprechend EG Richtlinie 97/23 ist noch zu erstellen. Die Eintragungen der Entwurfsprüfung sind aufzunehmen.
- Eine Auslegung auf Wechselbeanspruchung liegt nicht vor. AD-Merkblatt S 1 Nr. 1.4 ist zu beachten.

TÜV Industrie Service GmbH  
Benannte Stelle Nr. 0036 nach Druckgeräterichtlinie 97/23/EG

Für das Prüflabor:

**Ravensburg, den 05. August 2005**

  
.....  
(S. Kleiner, IS-DD1-SIN)  
(Name, Organisationseinheit)

**Anlagen:**

(Dokumente und Unterlagen über Werkstoffbegutachtungen, Zulassung von Arbeitsverfahren, Prüfung von Sicherheitseinrichtungen etc.)

- Kopie der Konformitätserklärung des Herstellers (obligatorisch)
- Kopie der Werkstoffzeugnisse der drucktragenden Hauptbauteile (Mäntel, Böden)
- Werkstoffnachweisliste